

中国建筑名家文库
中国建筑文化中心 组编

Collected Works of Xiong Ming

文集

熊明

熊明 著



清华大学出版社

中国建筑名家文库
中国建筑文化中心 组编

TU-53
X641

熊
明

文集

Collected Works of Xiong Ming

熊明 著

TU-53
X641



清华大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

熊明文集 / 熊明 著.
—武汉: 华中科技大学出版社, 2010.1
(中国建筑名家文库)
ISBN 978-7-5609-5768-5

I. 熊… II. 熊… III. 建筑学—文集 IV. TU-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第205247号

熊明文集

熊明 著

出版发行: 华中科技大学出版社(中国·武汉)
地 址: 武汉市武昌珞喻路1037号(邮编: 430074)
出 版 人: 阮海洪

策划编辑: 佟 凤
责任编辑: 佟 凤

责任监印: 张正林
封面设计: 王 江

录 排: 北京大有图文信息有限公司
印 刷: 北京佳信达欣艺术印刷有限公司
开 本: 889 mm × 1194 mm 1/16
印 张: 23
字 数: 539千字
版 次: 2010年1月第1版
印 次: 2010年1月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-5609-5768-5/TU·732
定 价: 98.00元

投稿热线: (010)64155588-8029 邮箱: tf.18@163.com
销售电话: (022)60266190, 60266192, 60266193, (022)60266199 (兼传真)
网 址: www.hustpas.com; www.hustp.com

(凡购本书, 如有缺页、脱页, 请向本社发行部调换)

《中国建筑名家文库》编纂委员会

主 任：陈大卫

副主任：周干峙 罗哲文 李逢春

编 委：齐 康 刘先觉 孙大章 李兴建

张祖刚 高介华 萧 默 路秉杰（按姓氏笔画排序）

编纂办公室

主 任：陈建为

成 员：王苏成 张中平 佟 凤 王 蓉

编者序言

中华民族自近代以来，涌现出一批建筑大家，他们为我国建筑文化的传承、建筑事业的发展和建筑技术的创新做出了重要贡献。他们有的在建设理念、建设思想上思考颇深，有的在建筑教育、建筑理论上造诣深厚，有的在建筑技术、建筑设计上留有杰作，为我国建设领域留下了一笔笔宝贵的建筑与文化遗产。在当前城市化进程加快，西方建筑文化不断涌入中国，东西方文化相互碰撞、交融的形势下，深入梳理、品读建筑大家的建设思想和学术成果，对指导当代城市建设具有重要的现实意义。

为传承、借鉴、发展中国优秀的建筑文化和学术成就，中国建筑文化中心组织整理了为我国建设事业做出重要贡献的建筑大家的学术论文、报告、笔记和手稿，呈现他们的学术思想、建设理念、专业素质和道德品行等宝贵的精神和物质财富，编纂出版《中国建筑名家文库》（下简称《文库》），以期建设管理者 and 建设工作者能汲取更真实的中华建筑文化知识和学术思想，正确处理传承发展中国优秀建筑文化与学习借鉴西方建筑文化的关系，因地制宜地规划和建设具有中国特色的可持续发展城镇。

我们希望编纂出版的《文库》成为富有历史价值的关于中国建筑文化发展历史的重要学术文献之库，并希望当代建设工作者能够从《文库》中汲取营养和经验并有所感悟、借鉴，为我国建设事业的健康、有序发展做出更大的贡献。

《文库》在编纂过程中得到了住房和城乡建设部有关领导和老一辈建筑学者的大力支持，他们对《文库》组稿、编纂工作给予了很大帮助，在此深表谢意。

中国建筑文化中心

二〇〇九年十二月

作者前言

中国建筑文化中心和华中科技大学出版社联合编辑出版《中国建筑名家文库》。拙作忝列其中，深感荣幸。现辑作品论文选和诗词书画选各一集。前者包含本人1956年清华大学研究生毕业论文《文化休息公园规划设计》和在北京市建筑设计研究院工作五十多年来的设计作品与论文。后者含近年来工作之余的诗词书画习作。2004年由清华大学出版社出版的《建筑美学纲要》，2008年由天津大学出版社出版的《文洛诗词吟草》以及近期的设计作品和论文均未收入。

书籍出版之际，编者要我给青年建筑师写几句话，令我不胜惶恐。只有将先师梁公思成当年教导我们那代人的话馈赠。梁公经常说：建筑师应是杂学家，有渊博的学识根底。他本人就是这方面的典范。他是首位用卷子哲学诠释建筑的大师，“凿户牖以为室，当其无，有室之用”，以明建筑之义首在空间。梁公除了对城市规划与建筑设计的实践及理论工作，以及对中国古代建筑的大量实地考察与理论研究外，对雕塑也深有研究，曾准备撰写《中国古代雕塑史》；还在清华建筑系先后成立“工艺美术组”和“园林组”。梁公的文学艺术修养更令人望尘莫及，其在学生时代就是清华体育队和交响乐团的骨干成员。建筑是技术与艺术的结合，服务社会生活的各个方面。城市设计和各种建筑设计需要建筑师具多方面的知识与修养。知识的积累和修养的提高，除了深入考察生活外，最重要的途径就是大量读书。古人云“开卷有益”，又云“尽信书不如无书”，即指要具体结合实际情况，解决问题。欣逢盛世，科学技术、文学艺术蓬勃发展，相信年轻一代的建筑师必定善于在生活 and 实践中不断汲取多方面的营养，在宽广的基础上筑成高峰。

最后，本书的问世还要感谢北京市建筑设计研究院（BIAD）领导及各方面的支持，感谢中国建筑文化中心和华中科技大学出版社的支持与努力。

熊明

2009年秋

目 录

编者序言

作者前言

文化休息公园的规划设计	001
-------------------	-----

1. 绪 论	003
2. 文化休息公园各组成部分及其在规划中的要求	011
3. 文化休息公园的游人与用地问题	027
4. 文化休息公园的规划设计构图	035

建筑创作与时代精神（一）	069
--------------------	-----

论文选

序	071
1. 北京工人体育馆的设计	074
2. 首都体育馆	085
3. 关于建筑创作的若干问题	095
4. 论建筑的本质及美学特性	100
5. 建筑创作与时代精神	108
6. 以清幽之趣药浓丽——昆仑饭店室内设计构思	113
7. 形象、个性与理性（一）——在中国建筑学会“繁荣建筑创作学术座谈会”上的发言（1985年广州）	120
8. 形象、个性与理性（二）——在中国建筑学会创作委员会年会上的发言（1986年昆明）	126
9. 从包豪斯到后现代主义——西柏林建筑巡礼	130
10. 中国银行总行大楼设计	135
11. 面向生活、刻意创新——昆仑饭店建筑设计构思	138

12. 中低档旅馆标准及功能构成的研究	145
13. 灵感与理性——评1987年以来本院部分作品的创作构思	167
14. 建筑创作与文脉——在海峡两岸建筑学术交流会上的发言（1989年曼谷）	173
15. THE URBAN CONTEXT AND ARCHITECTURAL CREATION——Beijing International Symposium on Preservation	179
16. SPORTS ARCHITECTURE——THE AVANT GARDE OF CONTEMPORARY CHINESE ARCHITECTURE—— International Symposium on Sports Architecture 1990.10	186
17. 塞维利亚：92年世界博览会	194
18. 走向2000年的北京建筑——1993年国际建协第18次大会论文（芝加哥）	199
跋	206

专著选

大型体育比赛馆设计研究	208
-------------------	-----

设计作品选

1. 北京工人体育馆	252
2. 首都体育馆	254
3. 北京饭店宴会厅室内改造	256
4. 外贸谈判楼	257
5. 外交部大楼方案	258
6. 北京师范大学电教馆	259
7. 中国银行总部大楼	260
8. 昆仑饭店	262
9. 厦门国际贸易大厦方案	266
10. 芳古园居住小区规划	268
11. 裘皮公司大厦方案	270
12. 中国商业大厦方案	271
13. 某办公楼方案	272
14. 国家标准局办公楼	273
15. 西南某大学规划方案	274

16. 亮马桥商业中心楼	275
17. 光彩体育馆	276
18. 北京消防中心	277
19. 外贸部大楼	278
20. 海口建材大厦方案	282
21. 亚历山大图书馆方案	284
22. 九江同文中学实验楼	286
23. 住宅设计方案	288
24. 建威大厦方案	289
25. 某银行总部新楼方案	290
26. 济南中银大厦方案	292

建筑创作与时代精神 (二) 295

1. 改革开放中的北京建筑	297
2. 熊明1993—1995作品选	302
3. 因地制宜, 推陈出新——北京鸿高居住小区规划设计	312
4. 现代中国建筑的创作探索	316
5. 漫议建筑的原创性	327
6. 再议建筑的原创性	334
7. 以新形象激活老园区: 北京工人体育中心整治改造规划设计	341
8. 环境与意境	347

Contents

Editor's Preface

(Author) Introduction

Planning and Design of the Cultural Rest Park 001

- 1. Exordiums 003
- 2. Every Part and Its Requirement in the Planning of the Cultural Rest Park 011
- 3. The Visitor and Land Use Problems of the Cultural Rest Park 027
- 4. The Planning and Design Composition of the Cultural Rest Park 035

Architectural Creation and the Time Spirit | 069

Selected Articles

- Preface 071
- 1. Design of Beijing Worker's Gymnasium 074
- 2. The Capital Gymnasium 085
- 3. Some Problems Concerning Architectural Creation 095
- 4. Architectural Nature and Aesthetic Characteristics 100
- 5. Architectural Creation and Spirit of Times 108
- 6. To Transcend Rich and Splendid With Serene and Elegant——Interior design concept of Kun Lun Hotel 113
- 7. Image, Feature and Rationality (1) ——Speech on academic symposium on prospering 120
- 8. Image, Feature and Rationality (2) ——Speech on annual symposium of Architectural Creation Committee
of the Architectural Society of China (1986 in Kunming) 126
- 9. From Bauhaus to Post-Modernism 130
- 10. Design of Head Office Building for Bank of China 135
- 11. Life and Creation ——Architectural Design Concept of Kun Lun Hotel 138

12. Research on Standards and Functions of Medium and Low Grade Hotels	145
13. Inspiration and Rationality	167
14. Architectural Creation and Context——Speech on academic symposium on architecture	173
15. The Urban Context and Architectural Creation——Beijing International Symposium on Preservation	179
16. Sports Architecture——The Avant-garde of Contemporary Chinese Architecture——International Symposium on Sports Architecture	186
17. Expo: '92 Sevilla, Spain	194
18. Beijing Architecture towards the Year 2000——Paper for the UIA XIIIIVth Congress (in Chicago) ...	199
Postscript	206

Selected Book

Research on Design of Large-size Sports Gymnasia	208
--	-----

Selected Works

1. Beijing Worker's Gymnasium	252
2. The Capital Gymnasium	254
3. Interior Renovation of the Banquet Hall in Beijing Hotel	256
4. The Negotiation Building for Ministry of F.E.R.T	257
5. Schematic Design of Office Building for Ministry of Foreign Affairs	258
6. Audio-Visual Teaching Hall in Beijing Normal University	259
7. Head Office Building for Bank of China	260
8. Kun Lun Hotel	262
9. Schematic Design of Xiamen International Trade Building	266
10. Planning of Fangguyuan Residential District	268
11. Schematic Design of Office Building for Fur Coat Company	270
12. Schematic Design of Chinese Commercial Building	271
13. Schematic Design of an Office Building	272
14. Office Building for China State Standard Bureau	273
15. Planning Scheme of an University in Southwest China	274

16. Liangmaqiao Commercial Center	275
17. Guangcai Gymnasium	276
18. Beijing Fire Control Center	277
19. Office Building for Ministry of F. E. R. T	278
20. Schematic Design of Haikou Building Materials	282
21. Schematic Design of Alexander Library	284
22. Laboratory Building for Tongwen Middle School in Jiujiang	286
23. Schematic Design of Jianwei Mansion	288
24. Schematic Design of a Residential Building	289
25. Schematic Design of New Head Office Building for a Bank	290
26. Office Building for Bank of China in Jinan	292

Architectural Creation and the Time Spirit II 295

1. Beijing Architecture in Reform and Opening-up	297
2. Xiong Ming's Selected Works from 1993 to 1995	302
3. Suitable Measure to the Conditions of Zone, the New Emerging Out the Old —Planning and Design of Honggao Residential District in Beijing	312
4. An Exploration in Creation of Modern Chinese Architecture	316
5. A Causal Discussion on the Originality of Architecture	327
6. Further Discussion on the Originality of Architecture	334
7. Old Park, New Imagine: The Reconstruction Planning of Beijing Workers Gymnasium Area	341
8. Environment and Artistic Conception	347

文化休息園的規劃設計

熊明



003	1. 绪 论
011	2. 文化休息公园各组成部分及其在规划中的要求
027	3. 文化休息公园的游人与用地问题
035	4. 文化休息公园的规划设计构图

1. 绪 论

“城市绿化”、“文化休息公园”，这是古代所梦想不到的，但“花园”和各种形式的“园林”则早在五六千年前已有。它们最早是出现在古埃及、巴比伦和印度等古国中（见图1、2、3）。当然，这些“花园”都是帝王和贵族的。古希腊除皇室和贵族的“花园”外，还有两个供市民（自由民）集合竞技的“公园”，这也就是柏拉图和亚里士多德讲学的地方。至中世纪，封建城堡狭小，没有大“花园”，城外也因战争不可能建造“花园”，在混乱中寺院倒较安宁，在较大较好的寺园，中一般都种有果树、蔬菜和药草。文艺复兴时期造园艺术和其他艺技一样，力求从中世纪宗教艺术的统治中解放出来。文艺复兴的先驱意大利——建造了很多别墅庄园（见图4、5），其后法国、英国、西班牙、俄罗斯（见图6、7、8、9）等国家，也出现了很多各有其独特风格的“花园”，造园艺术丰富繁荣。当然，这些花园仍是统治阶级、上层社会专有，只不过统治集团逐渐扩大而已。

我国园林也有悠久历史。从记载看，殷、周已有园囿。到秦朝时，中国统一为封建大帝国，出现了规模宏大的园林和宫殿结合的宫苑。汉代除皇家园外，地主和富商的私园也很多。汉亡经三国至魏晋南北朝，统一的封建帝国分裂，社会混乱动荡，士大夫逃避现实，寄情山水田园，和山水画一同出现了自然山水园。佛教传入后，佛寺也大都建于风景优美的山林间，是庙宇和园林的结合。隋重新统一中国，经济恢复，财力雄厚，大兴土木建筑宫苑。由唐经五代至宋，造园艺术和其他艺术一样，得到更高发展，但依然是自然山水风格。及至明清，继承了历代造园艺术传统，水平很高，从遗留至今

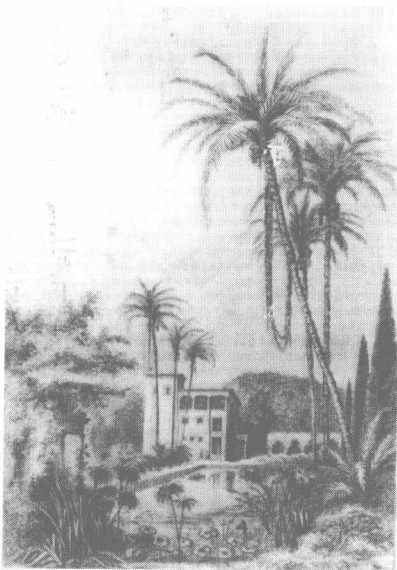


图1 古埃及园林

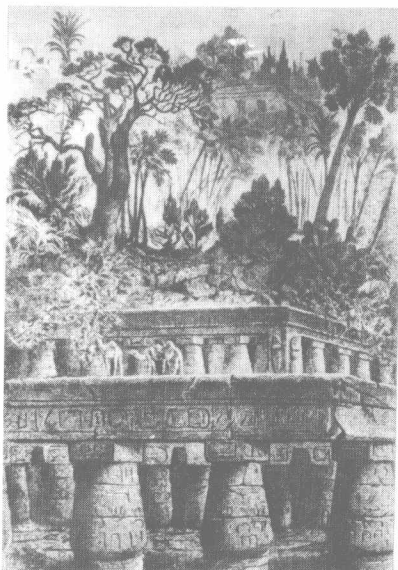


图2 巴比伦空中花园

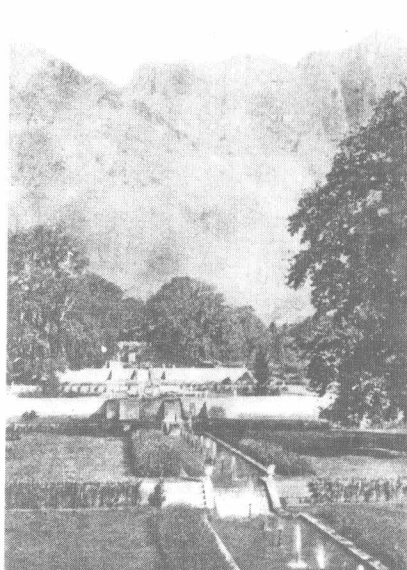


图3 印度园林

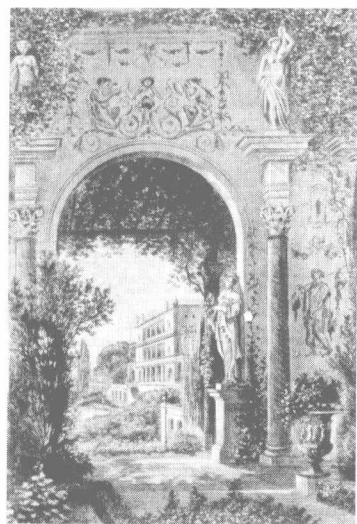


图4 意大利别墅庄园1

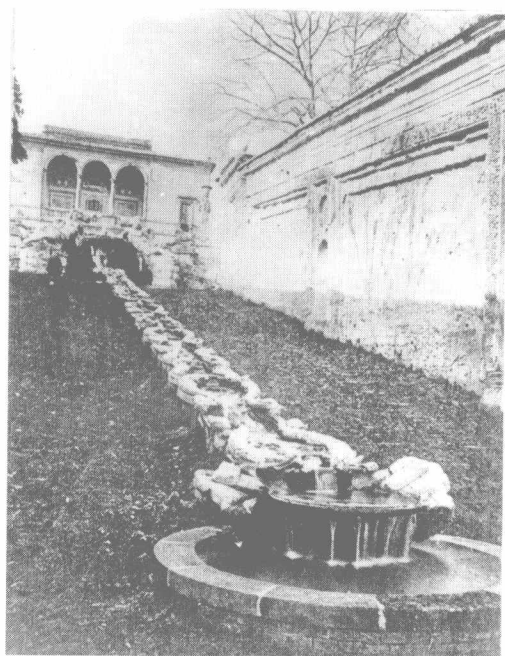
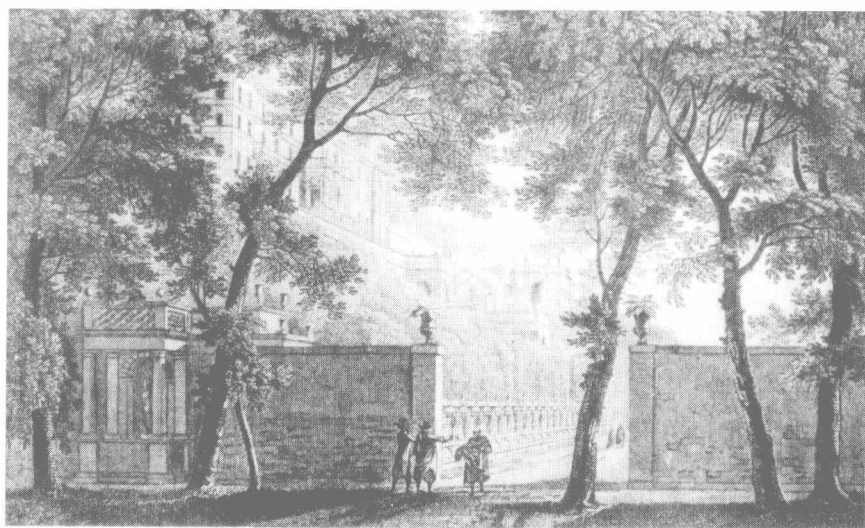


图5 意大利别墅庄园2

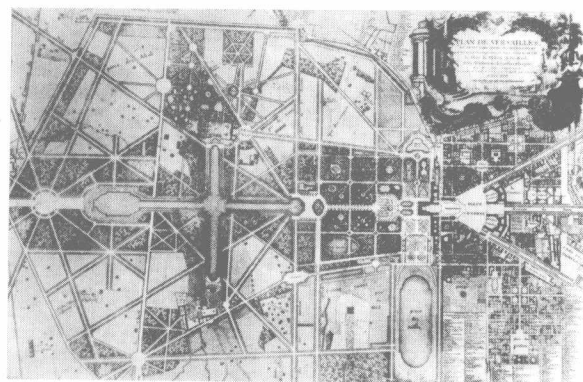
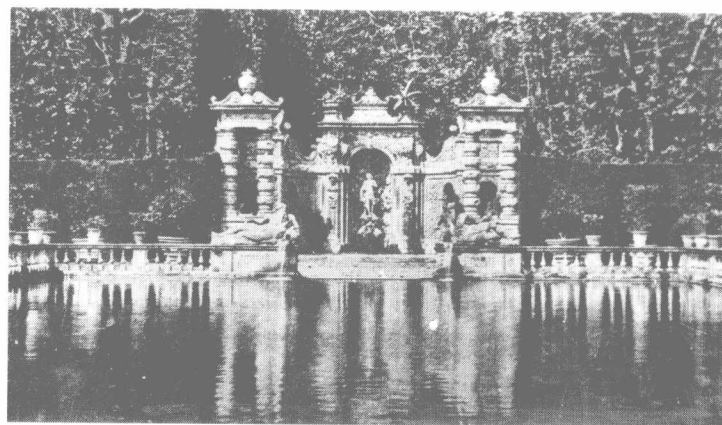
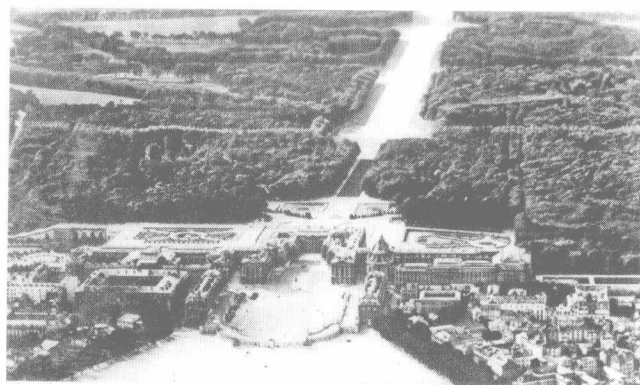


图6 法国凡尔赛宫苑



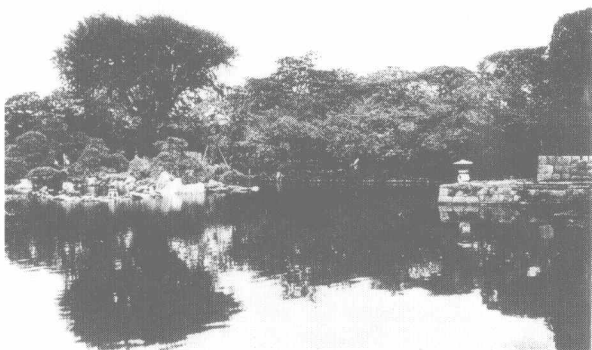


图7 日本蓬莱园

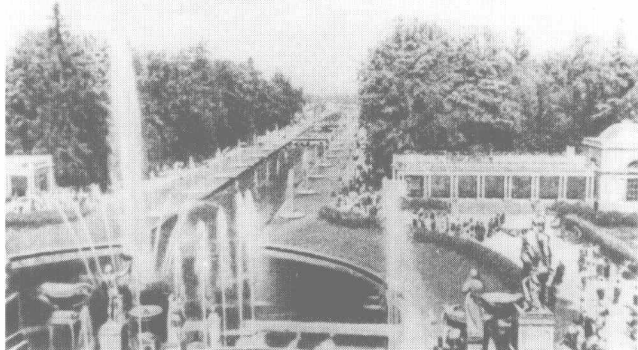


图8 俄罗斯彼得罗夫宫

的皇家园和私园（或称之为文人园）可见一斑（见图10、11、12）。当然这些园囿、宫苑和庭园，和西方一样，也都是统治者和上层阶级所专有的。这是阶级社会中的必然现象。

造园的历史虽久，但19世纪以前，城市绿化还没有成为问题被提出来。这是因为资本主义前的社会中，商品生产还没有在社会经济中占统治地位，城市一般比较小，没有大工业，居住比较接近自然，“绿化”没有也不会成为城市生活中的重大问题。

19、20世纪，随资本主义的发展，出现了很多庞大的、人口高度集中的资本主义城市。在这些大而密集的城市中，到处是散发烟尘和有害气体的工业。居民得不到阳光、绿地及新鲜空气。城市绿化就逐渐成为资本主义城市中极为严重的问题之一，由于资本主义的基本矛盾，这也是资本主义城市建设中不可能解决的重大矛盾之一。虽然资产阶级政府在某些城市中，也开放皇帝和贵族的花园，也修建一些林荫道、小花园等，但大都在资产阶级居住区域内。广大劳动人民挤在肮脏的贫民窟里，能得到堪避风雨的住宅已是幸运，哪还妄想绿地和花园。以巴

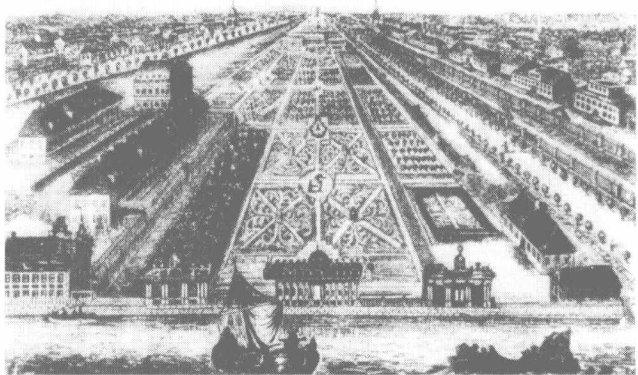


图9 俄罗斯夏园



图10 北京北海静心斋



图11 苏州拙政园